

## INSTALLATION GUIDE

### ACCOUSTIC JACKET

#### DESCRIPTION

The Pacific Acoustic Jacket is an accessory for the application of Pacific Pumps in extreme noise sensitive environments. The Pacific pump is inserted into the rubber sleeve and the ends are then plugged with the inserts supplied. This has an effective means of reducing air-borne noise as well as reducing transmitted vibration noise. The carefully selected materials used absorb sound waves and add mass to the pump assembly which reduces vibration.



#### ASSEMBLY

Assemble the Pacific pump cable and tube connections as shown in the Pacific Installation Manual.

**Ensure all tube connections are secure and leak-proof - use tie-wraps provided. Water must not leak inside the Acoustic Jacket.**

Assemble the slotted foam insert on the pump cables and tubes. Slide the pump into the rubber sleeve and press the foam in flush. Press the foam insert into the remaining end of the sleeve. The pump must be positioned so that the tubes are at the lowest point. This is to prevent condensation which may form on the tubes running back towards the electrical connections.

For maximum sound reduction:

Suspend the pump in mid air by hanging from a secure fixing (tubes pointing down). Mount or lay the assembled Pump and Jacket on soft foam in a ceiling or wall cavity. The mounting surface should preferably be of firm and solid construction which will reduce the transmission of noise. Whenever possible position the pump away, out of the air-handler, perhaps above the ceiling. Try not to mount in tight positions as this can increase transmissive noise.

#### DIMENSIONS

180 x 56 x 40 mm (7 1/8" x 2 1/4" x 1 5/8")

## INSTALLATIONSANLEITUNG

### SCHALLDÄMM-MANTEL

#### BESCHREIBUNG

Der Schalldämm-Mantel von der Sahara ist ein Zubehörteil für die Anwendung von Sahara-Pumpen in extrem geräuschsensiblen Umgebungen. Die Sahara wird in die Gummihülse eingeschoben und die Enden anschließen mit den mitgelieferten Einsatzstücken zusammengesteckt. Dadurch wird eine effektive Reduzierung des Luftschalls sowie übertragener Vibrationsgeräusche erreicht. Die verwendeten Materialien wurden sorgfältig ausgewählt und absorbieren Schallwellen und verleihen außerdem dem Pumpensatz zusätzliche Masse, wodurch Vibrationen reduziert werden.



#### MONTAGE

Kabel- und Schlauchverbindungen der Sahara-Pumpe gemäss Angaben in der Sahara-Installationsanleitung montieren.

**Achten Sie darauf, dass alle Schlauchverbindungen fest sitzen und dicht sind – verwenden Sie die mitgelieferten Kabelbinder. Es darf kein Wasser in den Schalldämm-Mantel gelangen.**

Das Schaumstoffteil an den Pumpenkabeln und –schläuchen anbringen. Die Pumpe in die Gummihülse schieben und das Schaumstoffteil festdrücken, bis es bündig abschließt. Schaumstoffteil in das andere Ende der Hülse drücken. Bei der Aufstellung der Pumpe darauf achten, dass die Schläuche sich am höchsten Punkt befinden. Dies ist erforderlich, um zu vermeiden, dass eventuell an den Schläuchen entstehendes Kondensat zu den elektrischen Verbindungen zurückläuft.

Für maximale Schalldämmung:

Freihängende Montage der Pumpe an einer stabilen Befestigung (Schläuche müssen nach unten zeigen). Montieren oder legen Sie die montierte Pumpe und den Schalldämm-Mantel auf Schaumstoff in einer Decken oder Wandaussparung. Für die Montage am Besten eine feste und stabile Fläche verwenden, welche die Schallübertragung reduziert. Wenn immer möglich, die Pumpe weg, d.h. ausserhalb der Lüftungsanlage positionieren, beispielsweise über der Decke. Vermeiden Sie eine Montage in zu engen Bereichen, da dies die Schallübertragung verstärken kann.

#### ABMESSUNG

180 x 56 x 40 mm (7 1/8" x 2 1/4" x 1 5/8")

## GUIDE D'INSTALLATION

### ETUI ACOUSTIQUE

#### DESCRIPTION

L'étui acoustique Sahara est un accessoire destiné aux pompes Sahara utilisées dans des environnements extrêmement sensibles au bruit. La pompe Sahara est insérée dans le manchon de caoutchouc puis effectuer les branchements électriques et hydrauliques à l'aide des fiches fournies. Il s'agit là d'un moyen efficace de réduire le bruit et la transmission des vibrations. Sélectionnés avec soin, les matériaux utilisés absorbent les ondes acoustiques et augmentent la masse de la pompe, ce qui a pour effet de réduire les vibrations.



#### MONTAGE

Monter le câble de la pompe Sahara et les raccords de tube tel qu'indiqué dans le manuel d'installation Sahara.

**S'assurer que tous les raccordements de tube sont bien serrés et étanches – utiliser les attaches fournies. L'eau ne doit jamais s'infiltrer à l'intérieur de l'étui acoustique.**

Monter la fiche de mousse fendue sur les tubes et les câbles de pompe. Faire glisser la pompe dans le manchon de caoutchouc et pousser la mousse jusqu'à ce qu'elle affleure. Pousser la plaque de mousse dans l'extrémité restante du manchon. La pompe doit être placée de telle manière que les tubes se trouvent au point le plus bas. Cette précaution est destinée à empêcher la formation de condensation sur les tubes retournant aux raccords électriques.

Pour une réduction maximale du son.

Suspendre la pompe en l'air en l'accrochant à une fixation sûre (tubes orientés vers le bas). Monter ou poser la pompe assemblée et l'étui sur de la mousse douce dans une cavité du plafond ou du mur. La surface de montage doit de préférence être de construction ferme et solide, ce qui a pour avantage de réduire la transmission de bruit. En fonction des possibilités, placer la pompe à l'écart de l'armoire de traitement de l'air, éventuellement au dessus du plafond. Eviter un montage dans des positions étroites sous peine d'augmenter le bruit transmisif.

#### DIMENSIONS

180 x 56 x 40 mm (7 1/8" x 2 1/4" x 1 5/8")

## GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

### ACCOUSTIC JACKET

#### DESCRIZIONE

La Pacific Acoustic Jacket è un accessorio da impiegare in pompe Pacific, in ambiente a elevata sensibilità acustica. La pompa Pacific è inserita nella guaina di gomma e le estremità sono infilate poi negli inserti forniti. Ciò rappresenta uno strumento efficace per ridurre il rumore avioportato, come pure per la riduzione di rumore trasmesso da vibrazioni. I materiali selezionati impiegati sono in grado di assorbire le onde sonore e integrare massa al corpo della pompa, al fine di ridurre le vibrazioni.



#### ASSEMBLAGGIO

Assemblare i cablaggi e le tubature della pompa Pacific, come indicato nel Manuale di installazione Pacific.

**Assicurarsi che tutte le tubature siano fissate bene e a tenuta stagna – utilizzare le fascette di serraggio fornite. L'acqua non deve potersi infiltrare nella Acoustic Jacket.**

Assemblare la schiuma fessurata inserita nei cavi e nei tubi della pompa. Infilare la pompa nella guaina di gomma e premere la schiuma a getto. Premere la schiuma inserita nell'altra estremità della guaina. La pompa deve essere sistemata in modo che i tubi si trovino all'altezza minima. Ciò evita la condensazione, che può altrimenti verificarsi nei tubi di ritorno verso i collegamenti elettrici.

Per potenziare la riduzione acustica

Appendere la pompa a mezz'aria, fissandola ad un gancio fisso (con tubi rivolti verso il basso). Montare o porre la pompa e la scatola assemblata nella schiuma morbida fissata al soffitto o in una cavità della parete. La superficie d'installazione deve essere preferibilmente in una costruzione solida e robusta che possa ridurre la trasmissione acustica. Se possibile, posizionare la pompa a debita distanza, fuori dal air-handler dell'aria, possibilmente sopra il soffitto. Non montarlo in punti angusti, poiché ciò potrebbe aumentare la trasmissione acustica.

#### DIMENSIONI

180 x 56 x 40 mm (7 1/8" x 2 1/4" x 1 5/8")